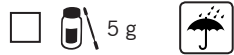




HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS

Temporäres Wurzelkanaltherapeutikum zur Aufnahme apikalen Exsudats Röntgensichtbar



REF 84040



REF 84039



MADE IN GERMANY

Hergestellt von/manufactured by
HOFFMANN DENTAL MANUFATUR GMBH

Komturstraße 58-62
12099 Berlin, Germany
Tel: +49 30 820099-0
Fax: +49 30 8228145
quality@hoffmann-dental.com
www.hoffmann-dental.com

Stand der Information: 06/2016

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS Temporäres Wurzelkanaltherapeutikum zur Aufnahme apikalen Exsudats. Röntgensichtbar

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS

(vormals Proxicalcine C)

Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt

Zusammensetzung:

Pulver enthält: Calciumverbindungen, Bentonit, Röntgenkontrastmittel
Flüssigkeit enthält: Alkohole

Anwendungsgebiete:

Temporäre Behandlung für die Dauer bis zu 3 Wochen von infizierten Wurzelkanälen nach Pulpaentfernung bzw. Gangränbehandlung, Aufnahme vom apikalen Exsudat nach der Wurzelkanalaufräumung.

Exakte Dosierung für optimale Materialeigenschaften:

0,20 g Pulver : 0,15 g Flüssigkeit

Empfehlung für praxistaugliches Dosieren mit dem beigefügten Messlöffel:

3 gestrichener Pulverlöffel : 9 Flüssigkeitstropfen

Das Pulverglas schütteln, um das Pulver vor der Entnahme aufzulockern. Den Löffel befüllen und mithilfe eines Spatels glatt abstreifen. Pulver dabei nicht komprimieren. Den Tropfeinsatz der Flüssigkeitsflasche von Flüssigkeit frei machen. Die Pipette senkrecht halten.

Anmischen:

Zum Anmischen empfehlen wir Hoffmann's Glasanmischblock (Art-Nr. 82900) und Hoffmann's Spatel (Art-Nr. 82908). Das Pulver wird mit der Flüssigkeit zu einer dünnflüssigen Konsistenz gemischt. Anmischreste von Pulver und Flüssigkeit sind zu verwerfen.

Verarbeitungsempfehlung:

Die dünnflüssige Mischung mit einem Lentulo aufnehmen, zügig und manuell in den Wurzelkanal einführen und ggf. mit Druckluft trocknen.

Anmischzeit: 20 Sekunden

Abbindezeit: 1:00 – 4:00 Minuten

Absorptionskapazität: 3 Wochen

Besondere Hinweise:

- Für eine optimale Aufnahme des Exsudats Hoffmann's ENDO ABSORB PLUS in trockenen Wurzelkanälen einbringen.
- Eine Röntgenaufnahme zur Überprüfung der Wurzelkanalfüllung ist stets zu empfehlen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Sicherheitshinweise:

- Gefäße verschlossen halten und nach der Entnahme sofort wieder verschließen.
- Die Flüssigkeit enthält Alkohole. Von offenen Flammen und Zündquellen fernhalten.
- Sicherheitsdatenblätter unter www.hoffmann-dental.com.

Packungsgrößen:

Pulver: 5 g, Flüssigkeit: 10 ml

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS Matériau d'obturation canalaire temporaire pour l'absorption d'exsudat apical. Radio-opaque

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS

(anciennement Proxicalcine C)

Mode d'emploi pour le dentiste

Composition:

La poudre contient: composés de calcium, bentonite, substance de contraste radiologique
Le liquide contient: alcools

Indication:

Traitement de canaux radiculaires infectés suite à une pulpectomie ou une gangrène. Absorption d'exsudat apical après préparation du canal. Pour une durée allant jusqu'à 3 semaines.

Dosage précis pour des propriétés optimales du matériau:

0,20 g de poudre : 0,15 g de liquide

Recommandation pour un dosage pratique avec la cuillère doseuse fournie:

3 cuillères à poudre nivelées : 9 gouttes de liquide

Secouer le flacon pour aérer la poudre avant de la prélever. Remplir la cuillère et égaliser la surface à l'aide d'une spatule. Ne pas compresser la poudre. Le compte-gouttes du flacon doit être exempt de liquide. La pipette doit être tenue à la verticale.

Mélange:

Nous recommandons d'utiliser la plaque de mélange Hoffmann's (Art-Nr. 82900) et la spatule Hoffmann's (Art-Nr. 82908) pour effectuer le mélange. La poudre est mélangée au liquide de sorte d'obtenir une consistance fluide. Jeter les restes de poudre et de liquide souillés.

Recommandation de traitement:

Utiliser un Lentulo pour introduire manuellement et rapidement le mélange fluide dans le canal radiculaire. Si nécessaire sécher à l'air comprimé.

Temps de mélange: 20 secondes

Temps de prise: 1:00 – 4:00 minutes

Capacité d'absorption: 3 semaines

Remarques particulières:

- Introduire Hoffmann's ENDO ABSORB PLUS dans des canaux secs pour une absorption optimale de l'exsudat.
- Une radiographie est recommandée pour vérifier l'obturation du canal.
- Ne pas utiliser après la date limite de péremption.

Remarques de sécurité:

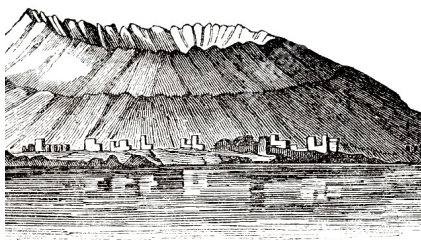
- Garder les flacons fermés et refermer les immédiatement après utilisation.
- Le liquide contient des alcools. Tenir éloigner de flammes nues et de sources d'inflammation.
- Fiches de données de sécurité disponibles sous www.hoffmann-dental.com.

Conditionnement:

Poudre: 5 g, Liquide: 10 ml



HOFFMANN'S
Dental materials inspired by nature



HOFFMANN'S
ENDO ABSORB PLUS

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS Temporary root canal therapeutic for absorbing apical exudate. Radiopaque

en

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS

(formerly Proxicalcine C)

Instruction for use for the dentist

Composition:

Powder contains: calcium compounds, bentonite, radiocontrast agent

Liquid contains: alcohol

Areas of application:

Temporary treatment of infected root canals after pulp removal or gangrene treatment. Absorption of apical exudate after root canal preparation. For the duration up to 3 weeks.

Exact dispensing for optimal material features:

0.20 g powder : 0.15 g liquid

Recommendation for practicable dispensing with enclosed dosing spoon:

3 level spoons of powder : 9 drops of liquid

Shake the glass bottle to loosen the powder before removal. Fill the spoon and use a spatula to level it off. When doing so, do not compress the powder. The dropper of the liquid bottle must be free of any liquid. Hold the pipette in a vertical position.

Mixing:

For mixing we recommend Hoffmann's glass mixing slab (Order No. 82900) and Hoffmann's spatula (Order No. 82908). The powder is mixed into the liquid to form a thin consistency. Any remainders of mixed powder and liquid are to be discarded.

Working recommendations:

Take the thin mixture with a lentulo spiral manually and quickly introduce into the root canal. If necessary, dry with compressed air.

Mixing time: 20 seconds

Setting time: 1:00 – 4:00 minutes

Absorption capacity: 3 weeks

Special Information:

- To achieve optimum absorption of the exudates, insert Hoffmann's ENDO ABSORB PLUS into dry root canals.
- An x-ray to check the root canal filling is always recommended.
- Do not use after the expiration date.

Safety instructions:

- Keep containers closed and always close immediately after use.
- The liquid contains alcohol. Keep away from open flames and sources of ignition.
- Safety data sheets available at www.hoffmann-dental.com.

Package Sizes:

Powder: 5 g, Liquid: 10 ml



HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS Material temporal de relleno para el conducto radicular que absorbe derrames apicales. Radiopaco

es

HOFFMANN'S ENDO ABSORB PLUS

(anteriormente Proxicalcine C)

Instrucciones de uso para odontólogos

Composición:

Polvo contiene: compuesto de calcio, bentonita, agente de contraste para rayos X

Líquido contiene: alcohol

Campos de aplicación:

Tratamiento temporal del conducto radicular infectado después de la extracción de la pulpa o bien del tratamiento de gangrenas. En el caso de derrames apicales después del tratamiento del conducto radicular.

Dosis exacta para una condición óptima de los materiales:

0,20 g de polvo y 0,15 g de líquido.

Recomendación para una apropiada dosificación con la cuchara adjunta:

3 cucharadas a rasas de polvo y 9 gotas de líquido

Agitar el recipiente con el polvo para aflojar el polvo antes de su retirada. Rellenar la cuchara que viene adjunta con el polvo y retirar el sobrante con una espátula hasta conseguir una superficie plana sin comprimir el polvo. Dejar que el líquido del gotero caiga libremente.

Mezcla:

Para la mezcla, se recomiendan el bloque de mezcla Hoffmann's (art. n.º 82900) y la espátula Hoffmann's (art. n.º 82908). El polvo adquirirá una consistencia fina y densa al mezclarse con el líquido. Desechar los restos de polvo y líquido.

Aplicación recomendada:

Tomar la mezcla líquida con un léntulo y aplicar de forma rápida y manual en el conducto radicular. En su caso, secar con aire a presión.

Tiempo de mezcla: 20 segundos

Tiempo de fraguado: 1:00 – 4:00 minutos

Capacidad de absorción: 3 semana

Advertencias especiales:

- Aplicar Hoffmann's ENDO ABSORB PLUS en conductos radiculares secos para la óptima absorción de los derrames.
- Siempre es recomendable la realización de una radiografía a fin de revisar la obturación del conducto radicular.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

Advertencias de seguridad:

- Mantener los envases cerrados y taponarlos inmediatamente después de cada uso.
- El líquido contiene alcohol. Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de ignición
- Datos de seguridad en www.hoffmann-dental.com.

Tamaño del envase:

Polvos: 5 g, Líquido: 10 ml

